

計劃名稱：探究非物質文化遺產 – 傳統風俗學通識

機構名稱：長春社文化古蹟資源中心

(1). 計劃背景和理念

2003年聯合國教科文通過《保護非物質文化遺產公約》，各國政府亦陸續加強非物質文化遺產教育工作。2005年3月國務院發佈《關於加強我國非物質文化遺產工作的意見》，及同年12月頒佈《關於加強文化遺產保護的通知》肯定保育非物質文化遺產的價值，指出保育非物質文化遺產能促進社會和諧，有助增強中華民族文化的認同感和自豪感。2009年9月28日特區政府向國家申請，將太平清醮、大澳端午游涌、大坑舞火龍和盂蘭勝會列為第三批國家級非物質文化遺產。由此可見，保護非物質文化遺產成為當今社會的一個重要課題，亦是各國教育的重點。近幾年不少香港獨有傳統風俗在海外被傳媒大肆報導，如大坑舞火龍、長洲太平清醮等。今年《 》周刊選出鵝頸橋打小人為2009年全亞洲最佳的事物。這正好說明香港風俗及節令文化並非一般人所想是迷信和封建，而是享譽國際，具有地方文化色彩，兼社會功能意義的本土文化。近年，香港在保護非物質文化遺產面臨不少困難。其一，當局沒有適時配合相關的教育工作，以至未能達到普及效果。其二，城市化和全球一體化的影響下，流行文化取代具地區特色的傳統文化，不少非物質文化遺產 – 香港傳統風俗如「七姐誕」、「謝灶」、「拜土地」等漸漸被人淡忘。其三，坊間出版介紹本港非物質文化遺產的書籍不多，導致學生未能全面認識當中的歷史文化意義和社會價值。其四，在青年人眼中，傳統風俗與節令文化則等同古老、土氣及沉悶，而不探究當中蘊藏文化價值與意義。其實，香港傳統風俗和節令文化與社會大眾生活息息相關，這些風俗亦是我們珍貴的非物質文化遺產。2005年韓國率先申報「端午節」為世界文化遺產，正好說明如不及時推行全面的教育和保育，中國傳統風俗誓將淪為別國的「非物質文化遺產」。

香港政府對於推廣本土非物質文化遺產仍屬初步階段，在普及教育方面仍需努力。據〈「非物質文化遺產」的初步研究〉，暫選出三十四項本土非物質文化遺產，其中跟風俗與節令文化有關的就有接近二十多項。由此可見，香港風俗及節令文化是本土非物質文化遺產主要構成部分。教育方面，各中小學取材專題研習時，偶爾亦會在物質文化遺產(文物建築)和香港歷史等主題著墨，鮮有針對非物質文化遺產作出全面學習和探究，學生無法對非物質文化遺產作全面認識和理解，影響學生對本土文化的學習興趣和對香港的歸屬感。

目前，新高中課程改革著重互動學習模式，鼓勵學生參與課外活動，發展多元智能。課程內容不再止於理論，需引伸生活例證，增強學生的學習動機。『探究非物質文化遺產 – 傳統風俗學通識』計劃正好承接課程改革的要旨，緊扣通識教育科課程，以「全方位學習」模式貫穿各單元，使學生在學習上享有更大的自主權 (autonomy) 和擁有權 (ownership)。本計劃提供多元化的教學活動，突破傳統教學框框，讓學生走出課室，親睹社區不同風俗文化，提升他們學習通識教育科的興趣和效果。此外，增強對本土歷史文化的認識和理解，有助學生擴闊視野，培育成為負責任的公民。

(2). 目的及目標

如前文所述，現時國家和特區政府正致力推動保育本土非物質文化遺產，因此有必要加強教育工作，以傳統風俗學通識的專題研習，正好配合現時通識教育的需要。此計劃憑著本中心的團隊豐富的專業知識和經驗，加上一班資深顧問學者和舉辦傳統風俗的團體的支持，為老師和學生提供優質的教學活動，並有效支援其他學習經歷(Other Learning Experience)等教學需要。我們按學校的教學需要，度身設計相關教學活動，給予諮詢服務和教學支援。本計劃提高老師的教學效能，同時為學生加深對風俗的認知和興趣，達致課程改革的期望，加強國民身份認同。通過了解本土風俗，讓同學認識香港歷史文化，關心社會，提高他們的公民意識，對社區文化的認同和香港的歸屬感。還有，培養與終身學習有關的能力，包括批判性思考能力、創造力、解決問題能力、溝通能力和運用資訊科技能力。學生探研非物質文化遺產的過程，激發他們的學習興趣，訓練思考能力。由以往應對考試為學習目標，到現在探究式學習，學生在實踐中體會自主學習的樂趣。

『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』計劃提供一系列的教育活動，計有研討會、通識文化講座、文化古蹟考察、工作坊、分享會、比賽、作品集、嘉年華，訓練學生學會學習，啟發他們主動探究問題，推而廣之應用於其他學科。此計劃亦為教師提供教學活動、教材及評估準則，兼顧學與教雙方的需要，實踐通識科教育的目標。如『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』作品集及傳統風俗口述歷史計劃 DVD 幫助老師如何運用有效教學方法和策略，帶領學生思考和整理資料，在實踐中求進，令課程改革提倡的「學會學習」精神得以貫徹。最後老師和學生將把文字化成教學教材，於『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』嘉年華展示，教育大眾，成為承傳本土非物質文化遺產的種子。

(3). 申請機構如何就推行計劃作好準備

長春社文化古蹟資中心透過教育及社區參與活動，提倡對歷史、文化古蹟保育的關注和認識，從而培養市民大眾對香港的歸屬感。自2006年，投入服務以來，積極配合中、小學課程改革的需要，提供多種學習模式的教育活動。2007年得到賽馬會慈善信託基金捐助，推行為期三年的「保育文化古蹟」教育及外展計劃。我們通過舉辦多樣性和多元性的教育活動，加強老師和學生對香港文化歷史的認識。截至2009年8月，我們舉辦超過200次教育活動，直接受惠學生超過10000名，參與學校多達80間，至於在公眾教育活動受惠人數超過36000名。總參與人數共54000人次。我們推動非物質文化遺產教育工作更是不遺餘力，過去曾舉辦超過30次相關教育活動，參與人數超過8000人次。本中心舉辦的展覽和教育活動一直得到很多傳媒廣泛報導，如《星島晚報》、《星島日報》、《南華早報》等。經過多年的努力，我們已經累積豐實的經驗，並建立一個資料庫和社區網絡，可作為是次計劃的有效支援。

(3.1). 顧問簡介

為使此《探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識》計劃能順利推行，確保符合老師教學需要，我們將邀請多位從事非物質文化遺產研究學者、通識教育工作者及業內人士，擔任是次計劃的顧問和導師，他們將會協助和參與舉辦交流會、專題講座、研討會等。是次計劃顧問香港科技大學人文學部副教授廖迪生博士，現正受政府委託普查全港非物質文化遺產，並已發表初步調查報告。廖博士主要研究課題是華南地方社會和香港非物質文化遺產，著作甚豐，計有《香港天后崇拜》、《香港地區史研究之二：大澳》、《香港歷史、文化與社會 - 教與學篇》等。

香港大學學生事務長暨通識教育總監周偉立博士，現兼任香港中文大學大學通識教育部通識教育研究中心顧問。周博士多次受教育機構委託，就通識教育科課程內容和評審標準提供意見及協助。

丁新豹博士為香港中文大學歷史系名譽高級研究員；英國皇家亞洲學會（香港分會）名譽院士（曾於 1991-2003 年任該會幹事）；「國家清史編纂委員會」清史撰稿員（香港部份）；香港大學中文學院名譽講師；香港大學亞洲研究中心名譽研究員；香港大學博物美術館名譽顧問；廣東省博物館及深圳博物館名譽顧問；香港志編纂委員會副主任及《香港回憶》計劃委員。1995 年為香港歷史博物館總館長。丁博士亦為香港特別行政區康樂及文化事務署專家顧問及《非物質文化遺產諮詢委員會》委員。

吳祖南博士現為古物諮詢委員會成員和城市規劃委員會成員，任職香港大學地理系副教授，對推動非物質文化遺產的教育起積極的作用。

梁炳華博士為中國歷史教育學會創會主席，著有《香港中西區風物志》、《南區風物志》、《北區風物志》、《香港歷史專題》、《城寨與中英外交》、《歷史金鎖匙》等書。曾主持「香港分區古蹟調查」、「沙田口述歷史研究」、「中西區掌故研究」、「十八區學校文物徑研究」、「以區為本考風問俗研究」等多項考察研究活動。

他們將會為本計劃提供專業意見及協助，並定期進行評估，確保計劃的質素。預算每六個月舉行一次分享會。我們將邀請顧問及參與計劃的老師出席，參與學校將進行匯報活動進展，交流心得；顧問則提供專業意見，評估計劃的進度，探討如何優化計劃。同時，宣傳是次計劃，邀請其他學校參加，及查詢問題。

(3.2). 支持團體簡介

《探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識》計劃其中一個重要的元素是通過考察本土傳統風俗，認識社區文化特色，讓學生活用學來的知識反思當前社會面對的問題。我們邀請多個地方團體的專業人士擔任是次計劃的顧問及導師，為計劃提供意見與協助。他們具有豐富統籌傳統風俗的經驗，深受當地居民愛戴，對其負責的傳統習俗的歷史和各項細節知之甚詳。得到他們的支持和幫助，本計劃必定能夠事半功倍，內容更添豐富和完備。由原居民或活動統籌者親自解說，學生以第一身的角度參與活動，增強他們的投入感，提升學習的興趣，和加深對傳統文化的理解。

我們很榮幸邀請到長洲太平清醮巡遊大會副主席鄭世來和大坑舞火龍總指揮陳德輝先生擔任是次計劃的傳統風俗及節令文化顧問及導師。鄭世來先生曾統籌長洲太平清醮，多次擔任本中心的導師，為學生講解長洲太平清醮籌備過程、歷史及儀式。現任大坑舞火龍總指揮的陳德輝先生，具有豐富統籌舞火龍經驗。陳德輝先生曾任本中心導師，多次帶領學生，介紹大坑舞火龍習俗。我們更榮幸邀請赤柱龍舟協會主席王錦泉先生，他將擔任傳統風俗及節令文化顧問及導師，為學生介紹赤柱龍舟比賽。魯班誕廣悅堂主席 劉泰華先生將帶領學生，了解魯班誕的歷史和解構其祭祀儀式。

我們更邀請屏山原居民鄧武禧先生擔任是次計劃的傳統風俗及節令文化顧問及導師。現為屏山一體堂司理，每年他都負責統籌鄧族祭祖和食山頭等祭祀活動。

(3.3). 支持本會推行計劃的學者、顧問和地區團體

顧問	傳統風俗及節令文化顧問及導師
香港大學學生事務長暨通識教育總監 周偉立博士	大坑舞火龍總指揮 陳德輝先生
香港科技大學人文學部副教授 廖迪生博士	長洲太平清醮巡遊大會副主席鄺世來先生
香港中文大學名譽研究員 丁新豹博士	赤柱龍舟協會主席 王錦泉先生
香港教育學院傳訊及拓展署長 廖文山先生	東邊街渣甸橋街坊會孟蘭勝會統籌 姚佑雄先生
古物諮詢委員會 吳祖南博士	錦田二帝書院司理 鄧民彝先生
香港藝術學院課程發展主任 陳國培先生	屏山維新堂司理 鄧武禧先生
香港中文大學建築系 胡佩玲教授	魯班誕廣悅堂主席 劉泰華先生
香港中文大學建築系 乙增志教授	長洲飄色芯師傅 黃成就先生
香港中文大學建築系 鐘宏亮教授	長洲花炮師傅 劉鳳翔先生
古蹟及文物導師 蘇萬興先生	

(3.4). 已報告參加和支持本會推行計劃的學校共有三十七間

英皇書院	聖保羅男女中學	仁濟醫院靚次伯紀念中學
寶覺中學	保良局百周年李兆忠紀念中學	天主教郭得勝中學
順德聯誼總會鄭裕彤中學	伊斯蘭脫維善紀念中學	明愛胡振中中學
九龍三育中學	播道書院	高主教書院
心光書院	葵錦秋中學(葵涌)	九龍工業學校
嶺南中學	培僑中學	瑪利諾中學
葵涌循道中學	聖公會鄧肇堅中學	基督書院
優才(楊殷有娣)書院	官立嘉道理爵士中學	中華基督教會基元中學
仁濟醫院羅陳楚思中學	香港培道中學	勞工子弟中學
香港教師會李興貴中學	聖士提反堂中學	香港青年協會李兆基書院
中華聖潔會靈風中學	聖言中學	靈糧堂怡文中學
荃灣官立中學	五邑司徒浩中學	中華傳道會安柱中學
華仁書院		

(3.5). 今年我們探訪多間中學通識科老師，收集他們對課程改革的意見，了解他們在設計專題研習遇到困難，現時他們急需相關專業人士和知識的支援。為此二零零九年六月我們出版《通識文化古蹟歷史教育活動》小冊子，就三三四新學制，提供多項歷史文化古蹟活動。同時，我們亦向通識科老師介紹是次計劃內容，結果反應熱烈，將近三十七間學校肯定本中心過去的工作，並表示支持和參加本中心申辦『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』。本中心現已籌備於明年出版以中學老師和學生為對象的教材套。內容主要探究香港歷史文化，其中一個單元是香港傳統風俗及節令文化。我們因應計劃需要，剪裁教材套內容，以便配合通識教育科教學。

(4). 評估方式

『探究非物質文化遺產 – 傳統風俗學通識』計劃十分著重活動的評估過程。是次計劃開展多元的評估方式，如分別就計劃質素進行評估，以及為參與計劃的學生進行評估。由此，更能掌握計劃進度，評估計劃的內容確實切合老師和學生的需要。我們將營造不同的交流平台，如每半年舉行一次分享會，由專業顧問和導師帶領，給予老師和學生空間交流分享，彼此學習，提升計劃的質素。學生不僅從書本學習，更學習從不同媒介中吸收知識。在分享過程中，我們能了解參與學校的需要，進一步探討優化計劃的可能性。

1. 邀請行內專家擔任計劃的顧問，適時為本計劃提供意見和協助
2. 每一階段完結後進行成效檢討
3. 每三個月派發問卷及主動探訪參與學校，進行交流，調查參加者的需要及對本計劃的意見，以此了解計劃的成效。持續進行評估有助改善計劃的內容及運作
4. 每六個月舉行分享會，邀請參與學校進行匯報，交流心得，並邀請顧問和其他學校給予意見，探討如何優化計劃，提升學習成效。
5. 計劃推行一年後，提供中期檢討報告。計劃完成後，邀請專家學者擔任義務評核員，對整個計劃的成效作出評鑑

『探究非物質文化遺產 – 傳統風俗學通識』計劃會按不同的活動性質配合相應評估方法，支援老師評分的需要。我們會與老師和專業顧問合作，共同制定評審內容和評估的準則。在每個階段評估後，我們和專業顧問會給老師和學生的意見，從而優化學習，提升他們學習興趣，強化他們的知識和能力。此外，重視學生的探究學習的過程中的表現，如態度、創意、責任心、意志力、合作精神、自我反思能力等方面。我們希望實現多元的評估方式，鼓勵不同人士共同參與，使學校、老師、學生、家長等積極交流。

(5). 我們機構 (詳見附錄)

長春社文化古蹟資源中心是非牟利的保育團體，積極提倡保育歷史、文化、古蹟。為學校，社區和市民提供各類保育活動，從而提高大眾的保育意識。在過去兩年，我們成功舉辦超過二百多個教育活動和展覽，多達八十間學校，受惠學生達 9000 多名，深得社會各界的支持，而本地與海外傳媒亦廣泛報導。此外，為配合通識教育及歷史科課程，本中心為老師和學生提供教學支援，工作坊，古蹟文化考察和專題講座。

本會網頁：<http://www.cache.org.hk>

「保育文化古蹟」教育及外展計劃詳情：<http://www.cache.org.hk/education>

教育活動小冊子：http://www.cache.org.hk/education/CACHE_BOOKLETT.html

(6). 全職員工

我們的團隊憑著豐富的專業知識和經驗，過去三年為大、中、小學學生提供超過二百多個不同類型文化、歷史、古蹟、通識活動，計有文化古蹟考察、講座、聯校工作坊等，配合不同教育機構的需要提供適切的優質服務。現已 80 間學校，受惠人數超過 10000 名，在社區和公眾教育活動受惠人數超過 36000 名。在這次計劃，我們員工將會負責統籌行政和聯絡工作，搜集資料，制定教學策略，設計教學內容，如研討會、展覽、講座、考察、工作坊、分享會、比賽、嘉年華及頒獎禮、口述歷史計劃。我們更會出版傳統風俗學通識作品集、工作紙、教材、口述歷史 DVD、路線圖。

我們的經驗 (詳見附錄)

日期	活動	形式	對象 / 機構
1/2007	香港風俗與節令文化講座 講者：何耀生	專題講座	聖保羅男女中學
19/9/07 至 27/10/07	港式拜神風俗 講者：何耀生	課程	香港大學通識教育
26/2/2008	香港風俗考察-老福德宮誕 講者：何耀生	文化考察	香港華仁書院
7/3/2008	香港風俗與節令文化講座 講者：何耀生	專題講座	香港專業教育學院
7/3/2008	長洲口述歷史記錄活動 講者：長洲飄色打醮統籌鄺世來先生	口述歷史	香港城市大學社會科學部
29/3/2008	香港風俗專題講座-天后崇拜 講者：廖迪生博士	專題講座	社區人士和學生
29/3/2008	香港風俗專題講座-大坑舞火龍 講者：大坑舞火龍總指揮陳德輝先生	專題講座	社區人士和學生
1/2/2008 至 29/3/2008	香港風俗展覽 策展人：何耀生	展覽	社區人士和學生
2/4/2008	中式古建築中的裝飾與傳統風俗的關係 講者：蘇萬興先生	專題講座	社區人士和學生
7/5/2008	長洲太平清醮文化考察 講者：長洲飄色打醮統籌鄺世來先生	文化考察	社區人士和學生
9/9/2008	舞動傳「記」——百年大坑舞火龍傳奇 講者：大坑舞火龍總指揮陳德輝先生	口述歷史	社區人士和學生
1/12/2008	坪洲文化考察之旅 講者：蘇萬興先生	文化考察	聖家學校
28/6/2008	傳承香港文化風俗講座 講者：何耀生	專題講座	香港大學
16/4/2009	坪洲文化考察之旅 講者：蘇萬興先生	文化考察	香港小童群益會
27/4/2009	長洲太平清醮文化考察 講者：長洲飄色芯師傅黃成就先生	文化考察	裘錦秋中學 仁濟醫院靚次伯紀念中學
22/8/2009 至 12/9/2009	口述歷史錄像工作坊 講者：何耀生	工作坊	社區人士和學生
29/9/2009	香港風俗專題工作坊-大坑舞火龍 講者：大坑舞火龍總指揮陳德輝先生	工作坊	中學和大學生

(7). 教學策略

為加強學生認識傳統風俗的社會、文化、歷史的重要的價值，因此有必要用教學策略，提升他們學習的興趣，通過各種教學活動，使學生了解身處的社會、國家和世界所面對的重要議題時，能應用批判性和多角度性思考能力作出判斷。我們將應用以下部分的教學策略：

(7.1). 探究學習：是次計畫提供之教學活動，要求學生自主學習和直接體驗的基本方式，探究了解本土文化歷史，認識非物質文化遺產。學生能夠從書本知識與課外活動互相交流下得到印證，啟發和補充，激發形式對歷史的濃厚興趣促進學生人文素養的提高。

(7.2). 議題研習：本計畫提供之教育活動要求學生通過非物質文化傳統風俗考察、傳統風俗工作坊、傳統風俗口述歷史計劃，從而訓練學生建立獨立思考模式。此外，本計劃的活動促使學生將學習的園地從課堂拓展到課外，學習的對象從書本拓展到更廣泛的社會生活，一系列活動帶給學生親身探索活動的直接體驗，學會對信息進行處理和利用，培養團體合作精神。

(7.3). 合作學習：本計劃的教學活動設計大多以小組調查 (Group investigation) (Sharan & Sharan, 1992) 和拚圖 (Jigsaw) (Slavin, 1994) 的合作學習形式來推行，鼓勵學生主動參與、探索、思考、實踐，使他們學會創造，培養創新精神、社會實踐能力和社會責任感，為學生確立正確的世界觀、人生觀和價值觀

(7.4). 解難決策：經過學生參與本計劃的教育活動，掌握基礎傳統風俗的文化知識和思考、分析方法後，學生可透過『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』比賽，分享他們的學習成果。

(8). 計劃推行

是次計劃從三方面幫助學生，包括是知識、能力和價值觀與態度。通過多樣化的教學活動，讓老師聯繫三個學習主題，引發對現今社會（例如文化、社會、經濟、政治及科技）經常出現的當代議題作多角度思考，加深對自身、社會、國家、人文世界和物質環境的理解。從中學習欣賞和尊重不同的文化和觀點，處理相互衝突的價值觀；建立正面的價值觀和積極的人生態度，使學生成為對社會、國家和世界有認識和負責任的公民。探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識計劃共分三個階段。

(8.1). 第一階段 - 日期：10 / 2010 至 11 / 2010 時間：1 天

活動名稱：『香港傳統風俗及節令文化』研討會

服務對象：通識教育科老師

- 製作宣傳品到全港的學校，介紹是次計劃內容。我們會舉辦『香港傳統風俗及節令文化』研討會，邀請不同學者、專家和地區團體分享研究香港傳統風俗及節令文化的知識和經驗，教授教師掌握有關基本知識、施教方式和評估方法。此外，我們會介紹『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』計劃詳情，並對學界進行諮詢，為教師提供有關的資訊。

(8.2). 第二個階段 - 日期：10/2010 至 9/2012 服務對象：中學老師及學生

活動名稱：非物質文化遺產講座、非物質文化傳統風俗考察、傳統風俗工作坊、學校工作坊、傳統風俗口述歷史計劃、非物質文化遺產展覽

探究以下香港傳統風俗：

1. 香港傳統風俗的起源	2. 長洲太平清醮	3. 大坑舞火龍
4. 端午節大澳游涌	5. 盂蘭勝會	6. 魯班誕
7. 觀音誕	8. 土地誕	9. 香港春節習俗
10. 天后誕	11. 譚公誕	12. 謝灶
13. 車公誕	14. 攝太歲	15. 打小人
16. 祭祖	17. 七姐誕	18. 傳統風俗的價值
19. 打醮	20. 傳統風俗與現代生活關係	

學生可從以下聯繫主題和學習範圍的問題中探究本主題：

- 傳統風俗怎樣凝聚族群，強化自己的歷史、文化和身分的認同？
- 香港申報國家級非物質文化遺產對身分認同起了什麼積極作用？
- 香港節慶風俗在十八區分佈上有甚麼特點？
- 香港傳統風俗存在著什麼歷史、文化和社會價值？
- 香港傳統風俗是怎樣在社區紮根，以及反映了什麼特點呢？
- 傳統風俗在香港社會的文化發展和社會福利中擔當甚麼角色？
- 香港傳統風俗和中華文化關係？
- 傳統風俗及節令文化怎樣受到城市化的影響？
- 全球一體化下，對傳統風俗及節令文化有什麼影響呢？
- 傳統風俗能否提升人的情操？
- 傳統風俗和科學是否可以相容？信奉宗教和迷信有甚麼分別？
- 傳統風俗怎樣為命運、苦難及災禍等議題賦予意義和答案？

『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』教師工作坊

- 教師工作坊每半年舉行 1 次，整個計劃將舉行 4 次。每次教師工作坊將邀請專業人士負責，老師參與培訓，可增加他們的專業知識及組織同類型活動經驗，有助日後應用於通識科及其他科目上。通過互相交流，如邀請香港大學通識教育總監周偉立博士和香港科技大學人文學部副教授廖迪生教授等專家分享其教學心得，提升老師教學質素。

非物質文化遺產講座

- 我們的講座包括各類傳統風俗，邀請歷史學者及相關研究人士到學校主講，讓老師及學生能增加對保育香港傳統風俗及節令文化認識和關注。日期由學校自行選擇，為時約四十五分鐘。每次講座將預留交流時間，為老師和學生就相關議題討論

非物質文化遺產傳統風俗考察

- 非物質文化遺產傳統風俗考察將由地區團體協助講解，每次約兩至三小時
- 文化考察是探討本土非物質文化遺產的重要研究方法，使學生走出課室，親身實踐研究。是次計劃提供之考察活動將劃分不同主題，邀請專業人士帶領參加者實地考察香港各社區的歷史、傳統風俗儀式等，加深老師和學生對香港具特色的傳統風俗及節令文化之認識，適合通識教育的專題研習
- 設合「體驗學習」的教學理念，旨在跳出課室，現場教育，使學生親自感受，互相交流，主

動學習。通過觀察和訪問，學生訂定主題撰寫報告，瞭解香港傳統風俗的獨特性和多樣性，從而認識中國文化是具體而多元化的一面

傳統風俗工作坊

- 工作坊將由本計劃人員安排，地點可在社區或本中心舉行，每次約兩至三小時
- 一系列的傳統風俗工作坊，為老師和學生就本土風俗、節慶、文化、歷史等議題，參與研習、思考分析、提出意念和運估方案，並進行講解匯報。讓同學們擴闊視野，訓練他們的思考、觀察力、溝通表達的技考和團隊精神，更培養學生的公民意識，對香港充滿歸屬感
- 為老師構思教學策略和引導學生研究思考重點，安排研討時段，讓不同學校的老師進行小組討論，交流教師進行活動以及製作教材時遇到的困難及心得

傳統風俗口述歷史計劃

- 工作坊將由本計劃人員安排，每次約兩小時
- 口述歷史是透過訪問獲得被訪者親述社會過去變遷和歷史，作為對本土風俗歷史文化的補充。本計劃的參加者會先接受口述歷史的訓練，然後到指定社區進行訪問，以錄音訪談的方式蒐集口傳記憶及有歷史意義的個人觀點。發掘當中的非物質文化遺產，以便作傳統文獻記載的補充
- 透過深入訪談，獲得個人親述的經驗觀點側面印證歷史的變遷，以及個人或群體與歷史時代的關係等。資料均為官方文獻以外的材料，藉著蒐集民間風俗的歷史文化，加強學生對歷史文化學習的興趣

(8.3). 第三個階段 - 日期：9 / 2011 至 6 / 2012 服務對象：中學生

活動名稱：『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』比賽

- 預算於 12 / 2011 進行比賽教師以風俗及節令文化為題設定教材，重點如何讓學生有效地認識非物質文化遺產概念。每所學校只能派出一隊參加，該校自行甄選隊員，或以校內比賽形式挑選，本計劃人員亦可協助該校甄選。教師提供讓學生參考的課題，以研究為本土風俗和節令為主題，研究對象可包括風俗儀式、節慶文化比較、傳承傳統節日等
- 題目由學生擬定，並由教師審核。報告形式以文字報告為主，以圖片/相片或圖表作例證，可輔以簡報、影片、地圖等。同時，學生必須提供其資料來源。報告以提高學生的自學、組織能力以及團隊精神為佳
- 建議優異作品可於校內展出，並於嘉年華會活動展出

(8.4). 計劃的產品

- 本計劃成員就非物質文化遺產的知識及教學上的經驗，引用理論，把資料根據教學策略、題材、學生程度及其他特色作分類分析研究，最後把研究成果，製作作品集、可供考察地點及路線圖、工作紙和口述歷史計劃報告 DVD，以作全港中學教師之通識教學參考
1. 『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』作品集
 2. 可供考察地點及路線圖
 3. 『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』工作紙
 4. 傳統風俗口述歷史計劃報告 DVD
 5. 網頁製作 - 由本組成員製作網頁，簡介活動內容，建立資料庫及提供有關非物質文化遺產的最新消息，於網頁內設討論版為參與的教師和學生提供溝通的橋樑

(9). 成果

- 教師：
1. 為通識教育科提供有效的教學支援，和各種互動教學模式，加強傳統風俗的社會、文化、歷史的價值和重要性，從而提升教學水平
 2. 提供不同資料、渠道、教育活動，協助老師就校本課程的需要，構思富創意和有效的通識教材。由搜集資料，到整理、分析、歸納，以至撰寫及發表報告，我們都能夠給予專業的諮詢及意見，以紓緩老師的工作壓力
 3. 建立老師教學交流平台，提供教學方法及優化教學的質素
 4. 通過各類活動使老師在教學實踐中體驗更新教育活動的重要意義，從而提升教育技能和知識

- 學生：
1. 強調以學生為本，了解本土非物質文遺產的保育概況，認識香港風俗的歷史和社會價值，有助他們了解個人、地區族群、社會、國家和全球議題的相互關聯，啟發他們關心自己社區和本土文化歷史。培養學生的公民意識，對香港的歸屬感
 2. 以探究香港非物質文化遺產為主專題，使學生反思對自己身分、文化歷史的認同。此外，更對傳統觀、價值觀和世界觀的發展，尤其是有關個人經歷、社會文化境況，以及經濟發展和全球化發展所帶來的各種影響。通過不同類型的教育活動，發展他們探究式學習能力，包括自我管理、解決問題、溝通、資訊處理、運用資訊科技能力
 3. 掌握自學的方法及培養分工合作精神。擴闊視野，掌握自學的方法，訓練他們的思考、觀察力和團隊精神

- 社區人士：
1. 增加香港風俗及節令文化的認識，為推動保育本土非物質文化遺產出力
 2. 培養學生們的公民意識，加強對香港的歸屬感
 3. 培養社會大眾的公民意識，對香港的歸屬感，促進社會和諧團結

(9.1). 服務人次：

活動名稱	活動次數	受惠人數(每次)	總人次
『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』研討會	1 次	300 老師 / 1000 學生	1300
『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』教師工作坊	4 次	120 老師	480
非物質文化遺產傳統風俗考察	60 次 x 2 年 = 120 次	30 名學生	3600
非物質文化遺產講座	20 次 x 2 年 = 40 次	200 名學生	8000
傳統風俗工作坊	20 次 x 2 年 = 40 次	100 名學生	4000
傳統風俗口述歷史計劃	10 x 2 年 = 20 次	40 名學生	800
『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』作品集	1 次	印刷 5,000 份	5000
傳統風俗口述歷史計劃 DVD	1 次	印刷 2,000 份	2000
製作網頁	1 次	20000 名師生	20000
			45,180 人次

(10). 評鑑方法及準則：

(i) 表現指標: 提升學生對通識教育科的興趣和知識，增強老師教學效能

評鑑層面	評鑑方法	評鑑準則
橫向層面	以多角度方式檢視	2. 觀察學習活動程序 2. 專家人士評價 3. 老師學生問卷調查
縱向層面	對課程架構作質素評估	2. 連繫通識科學習及其他學習經驗 2. 開展多元/多樣化的項目 3. 蒐集學生成果 / 學習成效 4. 教師的投入參與 5. 具目標與方向

(ii) 成效衡量:

1. 發問卷調查予學生與老師，最後由專家擔任評核員對本計劃的成效作出評鑑
2. 每六個月舉辦交流會，讓老師和學生參與，並邀請顧問出席，探訪學校，檢討成效和進度

(iii) 表現指標: 提升學生對通識教育科的興趣和知識，此外老師教學素質得以增強

(11). 開支總結

項目	支出
職員薪酬	\$1,114,920
『香港傳統風俗及節令文化』研討會	\$37,000
『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』教師工作坊 (4 次)	\$8,500
非物質文化遺產傳統風俗考察 (120 次)	\$78,000
非物質文化遺產講座 (40 次)	\$41,000
傳統風俗工作坊 (40 次)	\$83,000
『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』作品集 (1 次)	\$95,000
傳統風俗口述歷史計劃 (20 次)	\$84,500
『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』比賽 (1 次)	\$45,080
TOTAL	\$ 1,587,000

開支細項

(10.1) 職員薪酬

職員薪酬	
項目經理 (\$ 22985 + \$1000 MPF x 24 月)	\$575,640
項目主任 (\$ 13400 + \$670 MPF x 24 月)	\$337,680
項目助理 (\$ 8000 + \$400 MPF x 24 月)	\$201,600
小計	\$1,114,920

(10.2) 服務

『香港傳統風俗及節令文化』研討會 (一天活動)	
搜集及整理『香港傳統風俗及節令文化』研討會資料	\$5,000
邀請演講嘉賓及導師費	\$10,000

計劃編號 2009 / 0100 (修訂版)

印刷品	\$10,000
活動物資及什項	\$2,000
場地租用	\$10,000
小計	\$37,000
『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』教師工作坊 (每年 2 次活動 x 2 年 = 4 工作坊)	
搜集及整理『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』教師工作坊資料	\$4,000
邀請演講嘉賓及導師費	\$8,000
活動物資及什項	\$5,000
小計	\$17,000
備註：半費由老師支付成本 50% = \$ 8,500	QEF 資助 \$8,500
非物質文化遺產傳統風俗考察 (每年 60 次活動 x 2 年 = 120 考察活動)	
研究非物質文化遺產考察路線資料及印刷工作紙	\$50,000
導賞費：實地考察(每次活動 2 小時 x 每小時 \$400 = \$800 x 120 考察活動)	\$96,000
活動物資及什項	\$10,000
小計	\$156,000
備註：半費由老師和學生支付成本 50% = \$ 78,000	QEF 資助 \$ 78,000
非物質文化遺產講座 (每年 20 次活動 x 2 年) = 40 次	
宣傳活動及聯繫學校	\$5,000
演講費：非物質文化遺產講座 (每一節 \$400 x 20 次活動 x 2 年)	\$16,000
活動物資及什項	\$20,000
小計	\$41,000
傳統風俗工作坊 (每年 20 次活動 x 2 年) = 40 次	
宣傳活動及聯繫學校	\$6,000
工作坊教材及工作紙	\$30,000
導師費 (每次活動 2 小時 x 每小時 \$400 = \$800 x 40 考察活動)	\$32,000
活動物資及什項	\$15,000
小計	\$83,000
『探究非物質文化遺產 - 傳統風俗學通識』作品集	
搜集及整理『探究非物質文化遺產 - 風俗信仰學通識』作品集的資料	\$20,000
排版及印刷『探究非物質文化遺產 - 風俗信仰學通識』作品集 2000 本	\$60,000
什項	\$15,000
小計	\$95,000
傳統風俗口述歷史計劃 (每年 10 次 x 2 年) = 20 次	
搜集及整理傳統風俗口述資料	\$16,000
邀請受訪者及安排活動 (每次活動 2 小時 x 每小時 \$400 = \$800 x 20 活動)	\$16,000
製作及印刷傳統風俗口述歷史計劃 DVD (2000 隻)	\$40,000
活動物資及什項	\$12,500

小計	\$84,500
『探究非物質文化遺產 – 傳統風俗學通識』比賽 1 次	
宣傳活動及聯繫學校	\$20,000
邀請評判及嘉賓	\$5,000
搜集及整理『探究非物質文化遺產 – 風俗信仰學通識』比賽的資料	\$5,000
獎品	\$10,000
活動物資及什項	\$5,080
小計	\$ 45,080
總計	\$1,587,000

(12). 資產運用計劃

現階段不適用

(13). 遞交報告時間表

本機構承諾準時按以下日期遞交合規格的報告：

計劃管理		財政管理	
報告類別及涵蓋時間	報告到期日	報告類別及涵蓋時間	報告到期日
計劃進度報告 1/10/2010 - 31/3/2011	30/4/2011	中期財政報告 1/10/2010 - 31/3/2011	30/4/2011
計劃進度報告 1/4/2011 - 30/9/2011	31/10/2011	中期財政報告 1/4/2011 - 30/9/2011	31/10/2011
計劃進度報告 1/10/2011 - 31/3/2012	30/4/2012	中期財政報告 1/10/2011 - 31/3/2012	30/4/2012
計劃總結報告 1/4/2012 - 30/9/2012	30/10/2012	總結財政報告 1/4/2012 - 30/9/2012	30/10/2012

(14). 推廣 / 宣傳方法

1. 製作海報及小冊子分派到全港各中學圖書館，務求引起對此計劃的關注
2. 定期更新本機構網頁，介紹計劃進展及詳情，歡迎全港學生及教師瀏覽及使用，達至互相交流促進之效
3. 出版《探究非物質文化遺產 – 傳統風俗學通識》作品集、工作紙、傳統風俗口述歷史計劃報告 DVD，讓社會各界人士閱讀，達至跨界別宣傳之效
4. 本計劃所舉辦的發佈會將邀請社會各界人士出席和作頒獎嘉賓，並邀請本地各大報章之記者現場採訪，達至向社會各界及普羅大眾介紹此計劃
5. 本計劃所舉辦的比賽之得獎項目將會公開展出，達至向全港市民之宣傳之效

(15). 計劃成效的延續

是次計劃成果非常豐富，包括有《探究非物質文化遺產 – 傳統風俗學通識》學生作品集、文化古蹟考察地點及路線圖、探究非物質文化遺產 – 傳統風俗學通識工作紙、探究非物質文化遺產 – 傳統風俗學通識教材、傳統風俗口述歷史計劃 DVD。計劃結束後，老師仍可利用及整理上述資源，以配合教學用途，並用於其他科目。我們會繼續提供諮詢服務，支援老師教學的疑難。我們將傳統風俗文化資料和最新活動資訊上載本會網頁，供學校參考。